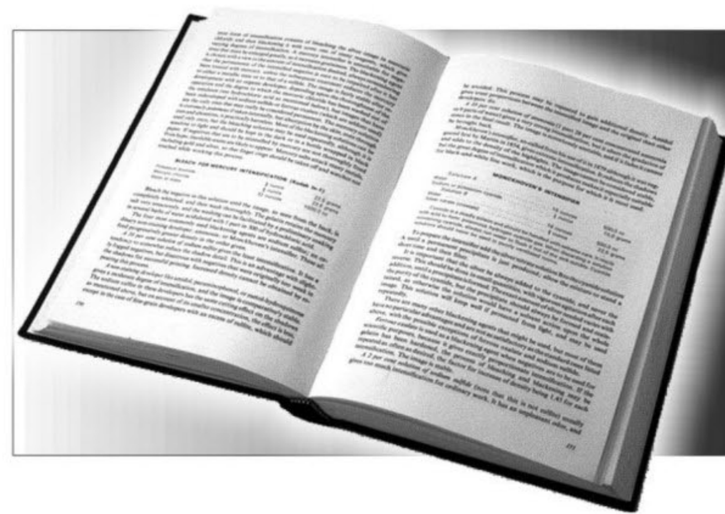


Literatura den Bon Dia



Ernesto E. Rosenstand

Y despues cu e barco aki a yega e leyenda di e puebo aki a bira historia. Pasobra e barco ei tabata nifica cu Spañonan a yega nos isla. For di e mainta cu pa prome biaha a mira e barco cosnan a cambia.

Spañonan a baha y na prome instante nan no a keda. Aruba tabata un di e islanan inutil . Islas Adyacentes. Pa nan e no tabatin ningun importancia.

Mientras bida aki na varios isla tabata siguiendo su curso den algun luga cu tabata hopi keto tabata yen di storianan cu e bira leyenda y na otronan tabatin movemento dor cu e tribunan agresivo tabata pasa invadi nan, mata nan habitantenan y sigui cu nan fechorianan.

Y na varios otro parti tribunan tabata bringa otro. E region no tabata stabilsa completamente. Maske mester bisa si cu Caribe nunca tabata un region keto. Na Europa cosnan interesante tabata pasando. Aya banda tambe nan tabata bringa otro. Esei no ta nada straño.Ya for di cuminsamento di humanidad hende ta bringa hende. Ta parce cu esei ta su caracteristica.

Y na Europa esei tambe tabata e caso. Un di esunnan mas interesante pa nos tabata loke tabata pasando na Spaña, ya cu ta for di e pais ei e prome Europeonan a yega aki banda. Bon, ta kere cu prome cu Spañonan a yega e teranan aki Vikingonan tabata aki banda. Ma nan no a keda ni tampoco a laga hueyanan cla cu ta proba cu en berdad nan tabata aki banda.

Y na Spaña cosnan hopi intresante tabata tumando lugar.Ya for di 711 el a keda invadi pa e moronan cu a busca manera pa conkista Europa pa nan religion islam. Den tempo record nan a conkista Spaña. Y nan a keda aki shete siglo y di e manera ei a influencia masha hopi e cultura Spaño. Esaki den varios tereno. Y for di aña cu nan a yega Spaña a busca manera pa saca nan for di su teritorio. Loke nan a yama – La Reconquista..

Durante e gueranan aki a origina na e pais tambe hopi storia interesante como tambe leyendanan cu tabata conta di e relacion entre e pueblo y e moronan. Un di e historianan aki tabata esun di El Cid, Campeador. Den historia di Spaña un di e heroenan di mas grandi di e temponan ei.

Añanan largo nan a bringa pa logra, ma nan a bin tin exito na 1492. E aña ei pueblo Spaño tabata hopi contento cu por fin nan por a saca e moronan for di nan pais. E aña ei a cai e delaster baluarte moro na Spaña, e palacio Alhambra cu ta keda na Granada, Andalucia.

Pues gueranan tambe tabata tuma lugar na e continente bieu. E victoria di Spañonan riba e moronan tabatin consecuencia grandi pa nos aki banda.

Dor di cu Spaña tabata den un ambiente festivo la reina Isabel la Católica a bai di acuerdo pa yuda Colón sali bai busca un miho ruta pa yega Asia. Pasobra esei tabata su meta. Y loke el a kere cu el a haci.

Ora cu el a yega aki banda el a kere cu ta na India el a yega y p'esei e habitantenan di e region aki a haya e nomber Indio – Indjan. Loke en realidad no ta corecto. Awendia e hendenan aki no kier pa yama nan Indio,ma Indígena.

Pues por bisa cu historia di e region aki a cuminsa dia 12 di October 1492 ora cu den marduga di e dia ei Rodrigo de Triana a grita for di mast di su barco: Tierra!

Tin ta pretende tambe cu for di e dia ei tabatin un encuentro cultural. Otro no ta di acuerdo cu e ponencia aki, ya cu no tabatin ningun encuentro pasobra Spañonan a destrui masha hopi cultura na e region aki.

Y pa por papia di encuentro mester tin intercambio Loke e temponan ei no tabatin. Spañonan cu nan arogancia a impone saliendo for di e punto di bista cu nan ta superior.

Luganan unda e Indjannan tabata practica nan religion a ser destrui pa e mero echo cu nan tabata luga unda otro religion tabata ser practica. No e religion Europeo, pues e no tabata religion. E dios di Indjannan no tabata Dios. E unico Dios tabata esun di e blanconan.

Historiadornan Spaño ta pretende pues cu pa e lugarnan aki yegada di Spaño ta nifica cuminsamento di nan historia. . Indígenanan di e region ta prefera di bisa cu historia di e region aki ta cuminsa ora cu un Indjan a keda asombra di a mira un barco straño y a grita: Barco!

Con cu bo mir'e, ta for di e tempo ei a cuminsa e conkista di e teritorionan aki. Habitantenan di e region aki no kier a tende di descubrimento. Nan ta bisa cu e regionnan aki tabata sisti caba, anto den algun caso cu cultura masha halto di loke tabata na Europa e temponan ei. Esei tabata e caso cu e Azteca, Inca y Mayanan.

Indjannan cu tabatin un nivel di cultura masha halto mes. Na varios caminda e cultura aki a ser destrui dor di Spañonan.

Principalmente den mundo di religion esaki a tuma lugar. Awendia ta keda asombra di experencia loke e Indjannan aki a logra e temponan ei. Y desafortunadamente a bai perdi. Asina Spañonan a yega aki banda nan a keda conkista masha hopi lugar. Y maske cu esei a tuma lugar cu violencia mester duna nan credito cu nan a logra cu masha poco hende compara cu e cantidad di Indjan cu nan a domina.

Conkista di America tabata un odisea nunca bisto.Tera tras tera tabata cai den nan man E consecuencia di esaki tabata cu na varios parti e cultura Indígena a bai perdi.

Y ta kere – pues no tin nada sigur- cu na 1499 Alonso di Ojeda ta yega Aruba. Nos lo pensa asina laat.

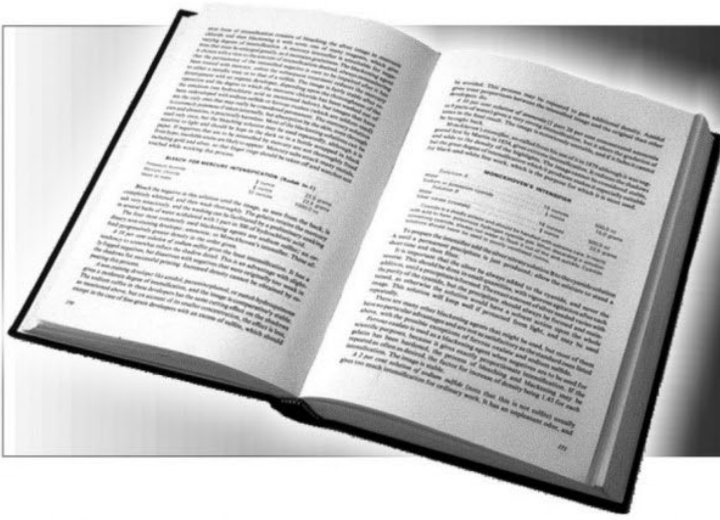
Ma esei ta di compronde, pasobra pa Spañonan e islanan aki no tabatin mucho balor. Nan tabata loke nan tabata yama Islas Adyacentes, pues islanan cu ta keda pega cu continente. Nan tabata yama nan tambe Islas Inútiles. Pues islanan cu no tin mucho importancia. Di mes cu nan tabata chikito.

DEN TUR CULTURA NOS TIN CREENCIA CU TA PARTI DI E CULTURA EI.
HOPI DI E CREENCIANAN AKI TA BAYENDO PERDI.
ESAKI PA DIFERENTE MOTIBO.
UN DI NAN TA CU SOCIEDADNAN TA MODERNISANDO.
ESAKI MES TA HACI CU NAN NO POR KEDA CLABA DEN LOKE ANTES TABATA PASA.
MAS PRIMITIVO UN PUEBLO TA, MAS CREEENCIA NAN TIN.
Y POCO POCO ESAKINAN TAMBE TA BAYENDO PERDI.
ESAKI NATURALMENTE TA DI LAMENTA.
DOR DI E PERDIDA AKI CULTURA TA BIRA POCO MAS POBER.

ATA ALGUN CREENCIA CONOCI DEN DIFERENTE PUEBLO.
NAN TABATA BISA CU NO TA BON LANTA UN HENDE CU TA NA SOÑO.
ESEI POR HACIE DAÑO.

BON DIA Aruba
MANTENE
ARUBA LIMPI

tirando bo
sushi den
bari.
Danki di antemano



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

PIEDRA

PIEDRA TA UN SUSTANTIVO CU VARIOS NIFICACION.

**PIEDRA...MANGA CHIKITO
MATERIAL**

USO

EL A MAND'E UN PIEDRA — E A MAND'E UN MANGA CHIKITO
E CAS AKI TA DI PIEDRA

EXPRESIONNAN

CUANTO PIEDRA BO TIN — DEN WEGA DI DOMINO.
PIEDRA DI CANDELA.
PIEDRA DI STRENA.
MIRA PIEDRA. — MUSTRA LOKE BO TIN DEN WEGA DI DOMINO.
NO TIRA PIEDRA SCONDE MAN. — NO SCONDE PA BO ASCTONAN.



PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.
PALABRANAN TA DESAPARECIENDO.
OTRONAN TA DRENTA.
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA.
NO USA PALABRA NOBO SIN TIN MESTER.
UN PALABRA CU TA DESAPARECIENDO TA:

REK

E TA NIFICA:

DAL

BAN PURA RECUPERA ALGUN DI E PALABRANAN AKI.

Nos Cultura

TEATRO NA ARUBA

Den tur cultura nos tin creencia cu ta parti di e cultura ei.
Hopi di e creencianan aki ta bayendo perdi.
Esaki pa diferente motibo.
Un di nan ta cu sociedadnan ta modernisando.
Esaki mes ta haci cu nan no por keda claba den loke antes tabata pasa.
Mas primitivo un pueblo ta, mas creeencia nan tin.
Y poco poco esakinan tambe ta bayendo perdi.
Esaki naturalmente ta di lamenta.
Dor di e perdida aki cultura ta bira poco mas pober.

Ata algun creencia conoci den diferente pueblo.
Nan tabata bisa cu no ta bon lanta un hende cu ta na soño.
Esei por hacie daño.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;
* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org